

Naum 01

1 λῆμμα [Νινευή](#), [βιβλίον](#)

1 Peso de Nínive. Manuscrito

[ὄράσεως](#) [Ναοὺμ](#) τοῦ Ἐλκεσαίου. 2
da visão de Naum, de Elkesaias. 2

[Θεὸς](#) ζηλωτῆς [καὶ](#) ἐκδικῶν [Κύριος](#),
Deus zeloso e vingador Senhor;

ἐκδικῶν [Κύριος](#) [μετὰ θυμοῦ](#),
vingador Senhor com fúria;

ἐκδικῶν [Κύριος](#) τοὺς [ὑπεναντίους](#)
vingador Senhor aos adversários

αὐτοῦ, [καὶ](#) [ἐξαίρων](#) αὐτὸς τοὺς
dele, e que resgata a eles aos

[ἐχθρούς](#) αὐτοῦ. 3 [Κύριος](#)
inimigos dele. 3 Senhor

μακρόθυμος, [καὶ μεγάλη](#) ἡ [ισχύς](#)
tardio em ira, e grande a força

αὐτοῦ, [καὶ](#) ἄθῳον [οὐκ](#) ἄθωώσει
dele, e inocentar não inocentará

[Κύριος](#). [ἐν](#) συντελείᾳ [καὶ ἐν](#)
Senhor. Na consumação e em

συσσεισμῷ ἢ [ὁδὸς](#) αὐτοῦ, [καὶ](#)
terremoto o caminho dele, e

[νεφέλαι](#) κονιορτὸς [ποδῶν](#) αὐτοῦ. 4
nuvens pó dos pés dele. 4

ἀπειλῶν [θαλάσση καὶ](#)
Que repreende ao mar, e

[ξηραίνων](#) αὐτὴν [καὶ πάντας](#) τοὺς
faz secar a ele, e todos os

[ποταμούς](#) ἐξηρημῶν ὀλιγώθη ἡ
rios desola. Desfalece o

Βασανῖτις [καὶ](#) ὁ Κάρμηλος, [καὶ](#)
Bashan também o Carmelo, e

τὰ ἐξανθοῦντα τοῦ Λιβάνου ἐξέλιπε.
as flores do Líbano falha.

5 τὰ ὄρη ἐσείσθησαν ἀπ' αὐτοῦ,
5 Os montes são abalados por ele,

καὶ οἱ βουνοὶ ἐσαλεύθησαν καὶ
e os outeiros são estremecidos. E

ἀνεστάλη ἡ γῆ ἀπὸ προσώπου
se levanta a terra de face

αὐτοῦ ἡ σύμπασα καὶ πάντες οἱ
dele o junto todo; e todos os

κατοικοῦντες ἐν αὐτῇ. 6 ἀπὸ
que habitam nela. 6 Diante

προσώπου ὀργῆς αὐτοῦ τίς
da face da ira dele quem

ὑποστήσεται; καὶ τίς ἀντιστήσεται
parará, e quem se oporá

ἐν ὀργῇ θυμοῦ αὐτοῦ; ὁ θυμὸς
na ira da fúria dele? A fúria

αὐτοῦ τήκει ἀρχάς, καὶ αἱ πέτραι
dele desfez governos, e as rochas

διεθρύβησαν ἀπ' αὐτοῦ. 7
foram despedaçadas por ele. 7

χρηστὸς Κύριος τοῖς ὑπομένουσιν
Bom Senhor aos remanescentes

αὐτὸν ἐν ἡμέρᾳ θλίψεως καὶ
a ele em dia da angústia. E

γινώσκων τοὺς εὐλαβουμένους
conhece aos que reverenciam

αὐτόν 8 καὶ ἐν κατακλυσμῷ πορείας
a ele. 8 E em inundaçāo passará,

συντέλειαν ποιήσεται τοὺς
desolaçāo fará aos

ἐπεγειρομένους, [καὶ](#) τοὺς [ἐχθροὺς](#)
que se opõem, e aos inimigos

αὐτοῦ [διώξεται](#) [σκότος](#). 9 τί
dele; perseguirá escuridão. 9 Que

λογίζεσθε [ἐπὶ](#) τὸν [Κύριον](#);
pensareis contra o Senhor?

συντέλειαν αὐτὸς [ποιήσεται](#), [οὐκ](#)
Aniquilação ele fará. Não

ἐκδικήσει δις [ἐπὶ](#) τὸ αὐτὸ [ἐν](#)
se vingará duas sobre o ele com

[θλίψει](#) 10 [ὅτι](#) [ἕως](#) θεμελίου
angústia. 10 Porque até [fundação](#)

αὐτοῦ χερσωθήσεται [καὶ](#) [ὥς](#)
[dele](#) [será desolada](#), e como

σμίλαξ περιπλεκομένη
[carvalho](#) [enroscado](#)

βρωθήσεται [καὶ](#) [ὥς](#) καλάμη
será consumido e como palha

ξηρασίας μεστή. 11 [ἐκ](#) σοῦ
seca, cheio. 11 De ti

[ἐξελεύσεται](#) λογισμὸς [κατὰ](#) τοῦ
sairá que maquinou contra o

[Κυρίου](#) [πονηρὰ](#) βουλευόμενος
Senhor mal, conselheiro

ἐναντία. 12 τάδε [λέγει](#) [Κύριος](#)
[opositor](#). 12 Assim diz Senhor

κατάρχων [ὕδάτων](#) [πολλῶν](#) [καὶ](#)
[que governa das águas muitas](#), e

οὕτως διασταλήσονται, [καὶ](#) ἡ ἀκοή
assim serão distinguidos, e [o ouvir](#)

σου [οὐκ](#) ἐνακουσθήσεται [ἔτι](#). 13 [καὶ](#)
[teu não](#) [será ouvido](#) [mais](#). 13 E

νῦν συντρίψω τὴν ράβδον αὐτοῦ
agora quebrarei a vara dele

ἀπὸ σοῦ καὶ τοὺς δεσμούς σου
de ti, e os grilhões teus

διαρρήξω 14 καὶ ἐντελεῖται
arrebentarei. 14 E ordenará

περὶ σοῦ Κύριος, οὐ σπαρήσεται
respeito de ti Senhor: Não semeará

ἐκ τοῦ ὀνόματός σου ἔτι ἐξ οἴκου
do nome teu mais. Da casa

Θεοῦ σου ἐξολοθρεύσω τὰ γλυπτὰ
do Deus teu aniquilarei as imagens

καὶ χωνευτά θήσομαι ταφὴν σου,
e fundições; colocarei sepulcro teu,

ὅτι ταχεῖς.
que ligeiros.

